ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/10020
5 December 1970
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 ДЕКАБРЯ 1970 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству по поводу записки PO 230 SOAF (5) от 7 августа прошлого года, в которой был передан текст резолюции 283 (1970), касающийся вопроса о Намибии и принятой на 1550-ом заседании Совета Безопасности.

Что касается второго пункта постановляющей части упомянутой резолюции 283, то я хочу сообщить Вашему Превосходительству, что 26 ноября текущего года министр иностранных дел Республики Аргентина направил послу Южной Африки в Буэнос-Айресе ноту следующего содержания:

"Резолюцией 283 (1970) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, вновь рассмотрев вопрос о Намибии, подтверждает "свои резолюции 264 (1969) и 276 (1970), в которых Совет Безопасности признал решение Генеральной Ассамблеи прекратить действие мандата над Юго-Западной Африкой и взять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости и в которых были объявлены незаконными и недействительными продолжающееся присутствие южноафриканской власти в Намибии, а также действия, предпринятые этим правительством от имени или в отношении Намибии после прекращения действия мандата". Всем известна твердая позиция Аргентины в отношении поддержки процесса деколонизации. В подтверждение и осуществление упомянутой резолюции 283 (1970), мое правительство доводит до сведения Вашего Превосходительства и через Вас - до сведения правительства Южной Африки, что оно не признает никакой власти Южной Африки в отношении Намибии и что, по его мнению, продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным.

В этой связи правительство Аргентины вновь выражает правительству Южной Африки свою надежду на то, что в свете аргументов, представленных в резолюции 283 и в предшествующих резолюциях,

оно найдет пути осуществления резолюций органов Организации Объединенных Наций, что явится достойным вкладом в дело мира и в дело установления дружественных международных отношений".

Настоящая нота представляет собой официальное заявление правительства Аргентины в том смысле, что оно не признает никаких полномочий Южной Африки в отношении Намибии и считает продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии незаконным.

Я буду признателен Вашему Превосходительству, если Вы примете соответствующие меры, с тем чтобы данная нота была распространена в качестве документа Совета Безопасности.

С уважением и проч.

КАРЛОС ОРТИЦ ДЕ РОЗАС
Посол,
Постоянный представитель